



Trea't as de 30 van leistagest 2022

*Stamane il report dell'Autorità per le minoranze linguistiche /  
As de 30 van leistagest der report van Autoritet van sprochminde-  
rhaitn*

# **LADINI UN PO' ASSOPITI I MOCHENI E I CIMBRI IN PRIMA LINEA / DE LADI- NER A BEA'NE VERSCHBER- CHERT DE BERSNTOLER ONT DE ZIMBERN EN EARSTE TRITT**

I ladini stanno bene, ma si è forse un po' assopito il loro sentimento di appartenenza alla comunità linguistica. I mocheni e i cimbri lottano contro un declino numerico drammatico, ma restano aggrappati con le unghie al loro idioma e alla loro cultura. E' emerso questo trend, dalla relazione 2021 (vedi allegato) dell'Autorità per le minoranze linguistiche. L'organo istituito presso il Consiglio provinciale di Trento - e chiamato a vigilare sullo stato di salute delle tre comunità - è impegnato in queste settimane in approfondimenti presso i tre differenti territori.

De ladiner stea' guat, ober s hearn se toal van a sprochminderhait ist a bea'ne verschbechert. De bersntoler ont de zimbern òrbetn ver de lait as òlbe minder kemmen, ober de sai' stòrch u'gahenk en de sproch ont en de kultur. S doi ist ausser kemmen van pericht 2021 (derzua u'gahenk) van Autoritet van sprochminderhaitn. An orgl as mòcht toal van Provinzalrot va Trea't - as s ist gariaft za schaug drau abia as stea' de drai gamoa'schòftn - en de doin leistn bochen tuat pesser kennen de drai verschidena lander. As de 30 van leistagest kan schloss

<p>Stamane invece, a palazzo Trentini, in conferenza stampa ha illustrato l'attività svolta fin qui.</p> <p>Dopo il saluto del presidente del Consiglio <b>Walter Kaswalder</b>, che ha sottolineato la centralità di questo valore culturale per la stessa sorte dell'autonomia speciale trentina, è stata la presidente <b>Katia Vasselai</b> a introdurre il report, il primo della terna che attualmente compone l'authority.</p> <p>Da ladina, Vasselai ha per l'appunto ammesso – con allusione anche ai risultati del recente censimento, su cui si sta aprendo una seria riflessione – che tra i fassani c'è bisogno di stimolare l'orgoglio di appartenere alle terre alte parlanti il ladino (<b>Lara Battisti</b>, presidente dell'Istituto culturale ladino, è intervenuta spiegando che il fresco dato statistico segnala che giovani e anziani sentono molto la questione ladina, mentre l'età di mezzo risente di un calo d'affezione da analizzare). Tra le idee cui si sta cercando di dare gambe, tre in particolare: 1) una certificazione ufficiale di conoscenza della lingua, da assegnare a chi conclude i percorsi scolastici, per valorizzare queste skill anche in funzione del patentino di ladino; 2) l'aumento dell'indennità di bilinguismo riconosciuta a chi nel settore pubblico garantisce all'utenza un servizio in doppia lingua (i 10 euro al mese attuali sono poco più che simbolici); 3) un'opera di informazione dei cittadini fassani circa l'importanza della standardizzazione della lingua ladina parlata in valle, pur nel rispetto della dignità del ladino di Fassa tradizio-</p>	<p>Trentini, bail en drucktrèff sai' kemmen derklort de òrbetn as gatu' kemmen sai' finz iaz.</p> <p>Derno van grias van president van Rot <b>Walter Kaswalder</b>, as hòt unterstraiht as runt bichte ist gem gilt en de doi kultur iberhaup ver de ausònder trentinische autonomi, de president <b>Katia Vasselai</b> hòt u'gaheift za derklorn der report, der earste van drai as toalmòchen van authority.</p> <p>De ladinèr, Vasselai hòt derkennt – iberhaup derno van leisten zeiln as men noch ist za mòchen a schea'na drautschbinn - as zbischn de fassani miast men bider versterchern de ear za mòchen toal va de ladinische sprochminderhait (<b>Lara Battisti</b>, president van ladinische kulturinstitut, hòt s bourt ganommen ver za derklorn as sèll as s ist araus kemmen va de leiste suach mòcht verstea' as de jungen ont de eltern lait hearn bolten de ladinische sòchen, de lait en de mittern elt enveze minder, dòs miast kemmen untersuacht). Men tschbinnt as drai sai' de sòchen: 1) an òllgamoazertifikat van kennen de aigene sproch za gem en de studentn as riven de schual, ver za gem bèrt en de doin skill ver de ladinische versicher; 2) heiven de gèlthilf ver de lait as kennen de topplete sproch en de òllgamo' omtn bavai de versichern za meing klòffen de sproch en de lait (de 10 euro en mu'net sai' propre bea'ne ont lai sembolesch); 3) mòchen verstea' en de fassani as runt bichte ist gem regln en de tschrim ladinische sproch klòfft en tol, a'ne gem minder bichtekait en de ladinische</p>
---	--

<p>nale.</p> <p>Sempre sul fronte della ladinità, per intervento di <b>Jens Woelk</b> (delegato del rettore dell'Università per queste tematiche) si è citata la legge costituzionale che eleva di rango il Comun general de Fascia e cui va dato seguito con apposita norma di attuazione.</p> <p><b>Chiara Pallaoro</b> si è soffermata sulla comunità mochena ed ha elogiato la Giunta provinciale che ha scelto Palù del Fersina come Comune destinatario del contributo straordinario del Ministero della Cultura, reso possibile dal bando Pnrr sulla rinascita dei borghi periferici. Il sindaco di Palù <b>Franco Moar</b> ha aggiunto alcune specifiche: si prospettano 20 milioni di euro da investire in 35 azioni contro lo spopolamento del territorio, un budget mai visto che potrà essere gestito solo grazie al supporto Pat alla piccola struttura municipale.</p> <p><b>Matteo Nicolussi Castellan</b> ha riferito sui cimbri di Luserna, esortando i trentini ad abbandonare una visione puramente folkloristica delle lingue minoritarie. Senza mezzi termini il giovane componente dell'Autorità ha parlato di "regressione pericolosa e drammatica" della comunità parlante, aggiungendo però che chi resta lotta con i denti per difendere a oltranza la propria cultura. Nicolussi Castellan ha elogiato la mozione provinciale di <b>Luca Guglielmi</b>, che prospetta la traduzione dei comunicati nelle tre lingue minoritarie, nonché il disegno di legge 132/XVI dello</p>	<p>sproch van Fassatol.</p> <p>Òlbe ver en sèll as keart s hearn se la-diner, der <b>Jens Woelk</b> (ibergeber van viarer va de Universitet ver de doin temen) hòt araus ganommen s gasetz as tuat heiven der schicht van Comun general de Fascia ont derno barts kemmen verreglt.</p> <p><b>Chiara Pallaoro</b> hòt klòfft va de bersntoler gamoa'schòft ont hòt gèltsgott tzòk en de provinzaljunta bavai de hòt tschèrlt Palai en Bersntol abia Gamoa' as bart kriang der ausònder paitrog van Minister va de Kultur, moglech derno van bando Pnrr ver za mòchen bider lem de kloa'n dervler. Der pirgermoaster va Palai <b>Franco Moar</b> hòt derklort a toal sòchen: s hòt 20 milionen va euro za prauchen ver 35 akt'n ver za mòchen nèt vort gea' de lait van derver, an budget nia tsechen ont as bart kemmen notschauck gèltsgott en de hilf va de Provinz.</p> <p><b>Matteo Nicolussi Castellan</b> hòt klòfft van zimber va Lusern, der hòt tsòk as de trentiner sechen de sprochminderhaitn lai unter a folkloristische auschaug. A'ne verstecken se der jung toalnehmer van Autoritet hòt klòfft va "pferleche ont dramatische zaruckgea'" va de gamoa'schòft as nou klòft de sprochminderhait, ober der sok nou as ber as plaip schauk za schutz'n ont envire trong de aigene kultur. Nicolussi Castellan hòt galoupt de provinzal vourstell gamòcht van <b>Luca Guglielmi</b>, as mòcht ibersetzn de ausdruckn as de drai sprochminderhaitn, ont s mu-</p>
--	--

<p>stesso consigliere ladino, mirato a dare più personale al Comune di Luserna, per rendere effettiva la sua capacità operativa.</p> <p>Ne ha voluto parlare anche il sindaco, <b>Gianni Nicolussi Zaiga</b>, che è intervenuto – al pari del collega mocheno, <b>Luca Moltrèr</b> - ed è tornato a definire scellerate le gestioni associate obbligatorie tra Comuni, che negli ultimi anni hanno svuotato e depotenziato il municipio del piccolo paese.</p>	<p>stergasetz 132/XVI van glaiche ladinsche konsiliar as paschraip za gemearer u'stelltn en de Gamoà' va Lusern ver za meing tea' de òrbetn.</p> <p>Der pirgermoaster, <b>Gianni Nicolussi Zaiga</b>, hòt aa gabellt va dòs klòffen – en de glaichekait abia der bersntoler kolleg , <b>Luca Moltrèr</b> – ont hòt tsòk as de gamiasetn zòmmòrbetn zbischn de Gamoà'n en de leisten jarder hom galart de gamoa' van kloa' lònt.</p>
--	---